

До наших земляків в діяспорі!

Золочівщина — край Маркіяна Шашкевича!

Ім'я Маркіяна Шашкевича довгі десятиліття було забу- тим. Нові покоління мало знають про славного земляка, визначного культурного і громадського діяча, письменника- демократа, будителя нової української літератури на Захід- ній Україні. Останні роки вже чимало зроблено, щоб пам'ят' по Маркіяна Шашкевича жила в народі. Ми на його бать- ківщині, Золочівщині, хочемо також зберегти і поширювати.

Два роки тому, коли руйнували тоталітарну комуністич- ну систему, мешканці Золочева висловилися за споруджен- ня пам'ятника. Тепер, коли ми будемо свою вільну, неза- лежну державу, є багато труднощів і виконати задумане не- легко. Ми добре те розуміємо, але немає права відмовля- тися. Бо піднятися на ноги, як великий народ, ми зможемо тоді, коли будемо знати свою велику історію, шанувати своїх національних героїв і наслідувати їх.

Коротко, що зроблено у справі будови. Львівські скульп- тори розробили проєкт пам'ятника. Вже є матеріали на скульптуру і постамент. В день святкування 180-річчя з дня народження М. Шашкевича на Вічевій площі міста відкрито пам'ятний камінь, на якому висічено, що тут стоялиме пам'ятник М. Шашкевичу, поставлений в нелегкий час розбудови України. Віримо, що наші нащадки будуть нам вдячні за те.

Золочівська міська Рада народних депутатів.

Складає пожертви на цей Фонд на адресу: MARKIAN SHASHKEVICH MEMORIAL FUND c/o Walter Warshona 14 Tremont Avenue, Amsterdam, N.Y. 12010 Число податкового звільнення: 14-1752668

З УКРАЇНИ!

Черкаські Козаки

АНСАМБЛЬ ТАНЦІ І ПІСНІ!

В 50 ліття УПА, "Черкаські Козаки" присвячують свій виступ в пошані героям, що склали свої голови за Волю України.

CLEVELAND..... FRI., SEPT. 18 7:30 PM
CUYAHOGA COMMUNITY COLLEGE
11000 PLEASANT VALLEY ROAD, PARMA OH

DETROIT..... SAT., SEPT. 19 7:30 PM
FITZGERALD HIGH SCHOOL AUDITORIUM
23200 RYAN ROAD, WARREN, MI

CHICAGO..... SUN., SEPT. 20.... 3:00 PM
ROBERTO CLEMENTE HIGH SCHOOL AUDITORIUM
1147 N. WESTERN AVENUE, CHICAGO, IL

WINDSOR.....TUE., SEPT. 22 7:30 PM
TO BE ANNOUNCED.

LONDONWED., SEPT. 23 ... 7:30 PM
UKRAINIAN CENTER
247 ADELAIDE STREET E., LONDON, ONT.

ST. CATHARINES .THUR., SEPT. 24.. 7:30 PM
BLACK SEA HALL
455 WELLAND STREET, ST. CATHARINES, ONT.

OSHAWA.....FRI., SEPT. 25 7:30 PM
ST. GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH HALL
42 JACKSON AVENUE, OSHAWA, ONT.

HAMILTONSAT., SEPT. 26 7:30 PM
SIR WINSTON CHURCHILL H.S. AUDITORIUM
100 MAIN STREET, HAMILTON, ONT.

TORONTOSUN., SEPT. 27.... 3:00 & * TWO CONCERTS * 7:30 PM
BISHOP MOROCCO H.S. AUDITORIUM
1515 BLOOR STREET W., TORONTO, ONT.

BUFFALO MON., SEPT. 28 ... 7:30 PM
MCKINLEY HIGH SCHOOL AUDITORIUM
1500 ELMWOOD AVENUE, BUFFALO, NY

ROCHESTER..... TUE., SEPT. 29 7:30 PM
IRONDEQUOIT HIGH SCHOOL AUDITORIUM
260 COOPER ROAD, IRONDEQUOIT, NY

SYRACUSE.....WED., SEPT. 30 ... 7:30 PM
FOWLER HIGH SCHOOL AUDITORIUM
227 MAGNOLIA STREET, SYRACUSE, NY

SCRANTONTHUR., OCT. 1 7:30 PM
WEST SCRANTON HIGH SCHOOL AUDITORIUM
LUZERNE ST., SCRANTON, PA

BINGHAMTONFRI., OCT. 2..... 7:30 PM
TO BE ANNOUNCED.

MONTREALSAT., OCT. 3..... 7:30 PM
ROSEMONT H.S. AUDITORIUM
3737 BEAUBIEN ST. EAST, MONTREAL, PQ

OTTAWA.....SUN., OCT. 4 3:00 PM
ADULT HIGH SCHOOL AUDITORIUM
(FORMERLY HIGH SCHOOL OF COMMERCE)
300 ROCHESTER ST. (NEAR QUEENSWAY), OTTAWA, ONT.

Жаль і смуток оповив серця численної монреальської громади, коли 7-го вересня 1991 року рознесла- ся вістка, що не стало в живих визначної суспільної діячки св. п. Марії-Муми Кінах. Відхід цієї українсь- кої людини завдав шкоди передусім сумівській спіль- ноті, серед якої вона жила і працювала.

У першу річницю відходу її у всесвіт хоч накресли- ти кілька образів із її тру- долюбного життя.

Черкаси, славне місто на правобережній Україні. Ку- ди оком не глянеш, усе рід- не, давнє, історичне. Розло- гий Дніпро-Славути, неда- леко Канів з моцями Вели- кого Козаря, а там слави- ний колись Чигирин та по- бідоносний Корсунь. І неда- леко цього чарівного закут- ка Гетьманщини, у Вергу- нах, прийшла на світ дів- чинка, якій на хресті дали ім'я Марія.

Її батько — галицький січовий стрілець, а мати красуня з наддніпрянських степів, це д-р Лонгин Гор- бачевський і Катерина Ган- кевич. Вони були чи не од- ними з перших, що засипа- ли річку Збруч і в своїй родині запровадили собор- ну Україну, а було це у жовтні 1922 року.

Гостра і морозна, а зара- зом і повна снігу була зима у 1944 році, а найбільше дощулював місяць лютий, бо така його вже люта вда- ча. Повітове місто Монас- тириська — у великій сніго- вії. Кучугури снігу засипа- ють усі стежки та дороги.

Крізь заметіль проби- ваються, запряжені кіньми, сани. Насилу добилися до Божого Дому. Це молодята і кілька найближчих. І тут у цій церкві, довершилася тайна, яка з'єднала перед Богом нашу молододу пару, Марію Горбачевську і Ме- тодія Кінаха.

Це був час, коли воєнні дії наближалися, а валки втіка- чів просуваюлися безупину на захід. За ними і наші моло- дята, а кілька днів по шлю- бі виїдять в повну непе- вності і бомбових страхіть дорогу.

Через Ліски на Лемків- щину, почерез Німеччину і Фігенберг до Ляндеку, а звідти над Боденське озеро у Віртенбергії, поїздом че- рез Францію до пристані Марсей над Середземним морем, кораблем до Туне- зії в Африці, відтак у 1951 році до омріяної Канади, де поселилися в Монреалі.

Уся ця довга подорож, з якої можна б намалювати чимало цікавих картин, три- вала майже повних сім ро- ці, і в тому часі прийшли на світ їхні сини, Ярослав і Тарас.

Улаштувавши свої осо- бисті справи, вони обоє не замикаються у своїй домі, а входять у зорганізоване вже тут церковне і світське життя. Від перших днів сво- го перебування в Монреалі їхнього духово-релігійного розрадою стає церква св. арх. Михаїла, у дільниці Ібервілл, де в уже покійно- му тепер о. проф. Миколас- в Кушнірикові знаходять свого приятеля і дорадника.

Починаються цікавитися і світськими товариствами. Свою увагу зосереджують на новоствореній організації, Спільні Української Мо- лоді (СУМ), до їхнього юнацтва вписують своїх дітей та поринають тілом і душею у працю цього дина- мічного гурту людей.

В організаційній побудо- ві СУМ св. п. Марія Кінах займає провідні позиції: стає членкинею Управи Осред- ку, головною виховницею в Булаві юнацтва, опікуною дівочих роїв та вчителькою сумівських шкіл у місті і на Розмонті. Як співосновни- ця жіночої ланки при ОС- УМ ім. Людмили Стариць- кої-Черняхівської, піддає членкиням думку, яким іме- нем її назвати та кілька років підправляє цю жіночу організацію як її голову.

Під час літніх ваканцій бачимо її не на „бічак" чи модерних пляжах, а на на- шій сумівській оселі „Верхо- вина", де працює серед сво- їх однодумців та відпочи-

„КОНТАКТ”

ОДНОГОДИННА ТЕЛЕВІЗІЙНА ПРОГРАМА

Канал 31 (WNYC) в Нью Йорку

Професійно поставлені актуальні події з життя українців

Інші кабельові компанії метрополії пересилають цю програму

Chornomorska Sitch
Invites you to participate in a
Father-Son Doubles Tennis Tournament

When: September 26th & 27th
Where: UNA Resort (Soyuzivka) in Kerhonkson NY.
Time: Drawing is at 9:00 AM September 26th at the Soyuzivka tennis courts.
Players must be Ukrainians either by marriage, heritage or birth

All pre-registered players must be present by 9:00 AM
No further registrations will be accepted after the drawing.
Pre-registration fee is \$20 per team (received before September 23rd)
Registration received after September 23rd will be \$30 per team.

The tournament will consist of two categories.

- Junior boys Son must be in grade school (Eighth grade or below)
- Older boys Son is in ninth grade or older.
No age limit for the father.

Trophies will be presented in both categories

Mail registration to:
Ihor Lukiw
400 Milltown Road
Springfield, NJ 07081
or for more information call
Ihor at 201-376-4829 after 6:00 pm
908-820-6800 day

In the event of rain, the tournament will be cancelled and your registration fee will be returned. If the weather is questionable call Ihor on Thursday September 24th.

Registration Form

Father's Name _____ Son's Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Phone _____
I am registering for the Father - Son Tournament in Junior boys _____
Older boys _____

Please make check payable to Chornomorska Sitch FSTT

Болуча втрата

ім. св. п. Марії Кінах" і цілу цю суму здепонував в укра- їнській народній касі в Монреалі, з тим, що тіль- ки відсотки від того фонду можна уживати на виховні цілі СУМ.

Мої малюнки із життя цієї невтомної сумівсь- кої виховниці закінчую сло- вами одного із численних її вихованців, колишнього го- лови монреальського Осе- редку, архітекта Ореста Гу- менного: „Понад усе под- руга Кінах була нашою виховницею і вчителькою, вона використовувала свою Богом придлену учитель- ську здібність, щоб вшепи- ти в нас любов до нашої рідної Батьківщини, щоб краще нас познайомити з українськими традиціями і звичаями, з нашою сла- вною і трагічною історією. В її гутірках з юнацтвом ук- раїнської герої набирили легендарних пропорцій, ук- раїнські краєвиди ставали живими і ще кращими, як в будь якому мистецькому зображенні, а її духовність пробуджувала у нас глибо- ке довір'я, що свідомість разом з молитвою, — це найсильніша зброя проти ворогів українського наро- ду”.

Тому і ми усі, що зійшли- ся сьогодні, у першу річни- цю відходу св. п. Марії Кі- нах у засвіти, заслухані у ширю оповідь її вихован- ців, схилимо наші голови перед духом померлої і за її при- кладом віддаймо усі наші сили для потреб уже вільної України.

В понеділок, 7-го вересня, була відправлена Свята Лі- тургія, а після неї на місце- вою цвинтарі відбулося посвячення пам'ятника на могили покійної Марії Кі- нах.

Обидві відправи відслу- жив о. Іван Чировський, парох церкви св. арх. Миха- їла, в присутності найближ- чої родини і приятелів.

Завершенням суспільно- громадської та виховної праці св. п. Марії Кінах треба уважати побудову на сумівській оселі „Верхови- на" каплиці, у гуцульсько- му стилі, з невеличкою дзві- ницею.

За її наполегливістю, як голови Будівельного комі- тету, за допомогою член- кинь Жіночої ланки та за проєктом збіжного архітек- та Ореста Гуменного, здвиг- нено у 1988 році з нагоди 1000-ліття Хрещення Укра- їни цю церковку, присвяче- ну св. клягині Ользі, яка стала не тільки прикрасою оселі, але принесла і прино- сить морально-духовну роз- раду для багатьох старших і молодших.

Доцінюючи ту жертвенну працю, крайва управа СУМ в Торонто нагородила її у 1985 році грамотою при- знання, а центральна упра- ва СУМ — прапором ви- ховниці третього ступня.

Коли ж св. п. Марія Кі- нах відійшла у вічність, і в часі панахид, похорону і тризни численні присутні, замість квітів, зложили по- важну суму на нев'яучий вінок, то ОСУМ, щоб уви- значити її пам'ять, на про- позицію родини Кінахів, заснував „Виховний фонд

ім. св. п. Марії Кінах" і цілу цю суму здепонував в укра- їнській народній касі в Монреалі, з тим, що тіль- ки відсотки від того фонду можна уживати на виховні цілі СУМ.

Мої малюнки із життя цієї невтомної сумівсь- кої виховниці закінчую сло- вами одного із численних її вихованців, колишнього го- лови монреальського Осе- редку, архітекта Ореста Гу- менного: „Понад усе под- руга Кінах була нашою виховницею і вчителькою, вона використовувала свою Богом придлену учитель- ську здібність, щоб вшепи- ти в нас любов до нашої рідної Батьківщини, щоб краще нас познайомити з українськими традиціями і звичаями, з нашою сла- вною і трагічною історією. В її гутірках з юнацтвом ук- раїнської герої набирили легендарних пропорцій, ук- раїнські краєвиди ставали живими і ще кращими, як в будь якому мистецькому зображенні, а її духовність пробуджувала у нас глибо- ке довір'я, що свідомість разом з молитвою, — це найсильніша зброя проти ворогів українського наро- ду”.

Тому і ми усі, що зійшли- ся сьогодні, у першу річни- цю відходу св. п. Марії Кі- нах у засвіти, заслухані у ширю оповідь її вихован- ців, схилимо наші голови перед духом померлої і за її при- кладом віддаймо усі наші сили для потреб уже вільної України.

В понеділок, 7-го вересня, була відправлена Свята Лі- тургія, а після неї на місце- вою цвинтарі відбулося посвячення пам'ятника на могили покійної Марії Кі- нах.

Обидві відправи відслу- жив о. Іван Чировський, парох церкви св. арх. Миха- їла, в присутності найближ- чої родини і приятелів.

Завершенням суспільно- громадської та виховної праці св. п. Марії Кінах треба уважати побудову на сумівській оселі „Верхови- на" каплиці, у гуцульсько- му стилі, з невеличкою дзві- ницею.

За її наполегливістю, як голови Будівельного комі- тету, за допомогою член- кинь Жіночої ланки та за проєктом збіжного архітек- та Ореста Гуменного, здвиг- нено у 1988 році з нагоди 1000-ліття Хрещення Укра- їни цю церковку, присвяче- ну св. клягині Ользі, яка стала не тільки прикрасою оселі, але принесла і прино- сить морально-духовну роз- раду для багатьох старших і молодших.

Доцінюючи ту жертвенну працю, крайва управа СУМ в Торонто нагородила її у 1985 році грамотою при- знання, а центральна упра- ва СУМ — прапором ви- ховниці третього ступня.

Коли ж св. п. Марія Кі- нах відійшла у вічність, і в часі панахид, похорону і тризни численні присутні, замість квітів, зложили по- важну суму на нев'яучий вінок, то ОСУМ, щоб уви- значити її пам'ять, на про- позицію родини Кінахів, заснував „Виховний фонд

Степан Гарасимович

Відбулася...

(Закінчення зі стор. 1)

вої інформації України. Пер- ший заступник голови Вер- ховної Ради Василь Дур- динець розповів про основ- ні напрямки праці шостої сесії Верховної Ради Украї- ни, засідання якої розпоча- лись 15-го вересня. Підкре- слено, що праця цієї сесії буде органічним продов- женням попередньої діяль- ності Верховної Ради у створенні законодавчої сис- теми, розбудові України як незалежної демократичної держави та виробленні її зовнішньої і внутрішньої політики. Особливу увагу буде приділено підготовці пакету законів з питань радикальної економічної ре- форми, соціального захис- ту населення, охорони здо- ров'я та екологічних проб- лем. Депутати продовжать працю над проєктом нової конституції України та ук- вальять ряд законодавчих актів.

Голова Комісії у справах гласності і засобів масової інформації Микола Спс поінформовав учасників зу- стріч про правове забезпе- чення діяльності засобів масової інформації. Відбув ся обмін думками щодо висвітлення шостої сесії Верховної Ради України.

Комісія Інформації і Зв'язку
Закарпатських Українців у Діяспорі
(КоЗІ)

запрошує земляків на

З'ІЗД - ЗУСТРІЧ

яка відбудеться

26-го, 28-го вересня 1992 р.
на оселі ім. Ольжича в Лігайтоні, Па.
з такою програмою:

П'ятниця, 25-го вересня, вечором — ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ, СПОГАДИ

Субота, 26-го вересня — РІЧНИ НАРАДИ КоЗІ
Вечором — ГОСТИНА з виступом делегата з України, проф. О. МИШАНИЧА

Неділя, 27-го вересня — год. 10-та ранку — ЛІТУРГІЯ І ПАНАХИДА за померлих закарпатських діячів

На вечорю і Літургію запрошуємо гостей та представників організацій.

Зголошуватись і замовляти нічліги належить у управи Оселі: UKRAINIAN HOMESTEAD P.O. Box 104, Lehighton, Pa. Tel.: (215) 377-4621

Анопка відзначила річницю незалежності України

У неділю, 23-го серпня, громада Анопки і околиць відзначила першу річницю проголошення незалежності України. Отець Микола Регош відслужив Службу Божу в наміренні українсь- кого народу і виголосив гарну проповідь, в якій по- дякував Богові, що допоміг Україні вийти на волю з довголітнього поневолення і страждань, так як Мойсей вивів свій народ з єгипетсь- ких неволі. Всі присутні мо- лилися, щоб Бог допоміг Україні вистояти на влас- них ногах і розбудувати Україну на рівні з іншими вільними державами.

Мистецьку програму від- крив В. Коваль і передав голос В. Комареві, який відчитав Акт проголошен- ня незалежності України і закінчив віршем Володими- ра Переславця „Дзвони в Україні". Ірина Кочержук відчитала вірші Дани Чехо- вич „Самостійна Україна" і Романа Купчинського „Ба- гата і бідна Україна" та пісню про рідну землю. Ва- сил Чимера віддеклямував вірш О. Гаєцької „Україні в день 24 серпня 1991 року", Таїса Малешко, організа- тор мистецької програми, — вірш С. Дуди, Онуфрій Мізюк, вірш Павла Тичини „Україно моя дорога", кот- рий деклямував і запам'я- тав з 1940 , будучи в Укра- їні. Всі заспівали „Гей у лузі червона калина" і закінчили свято українським гимном „Ще не вмерла Україна".

М. О.

Л. Кравчук...

(Закінчення зі стор. 1)

взаємних оплат. „Все буде залежати від президента Б. Єльцина, який має підтвер- дити наші розрахунки", — заявив В. Фокін. На запитан- ня, чи вважає він що з боку Росії існує економічний тиск на Україну, Фокін, ска- зав: „Так, тиск є , але, я сподіваюсь, українська еко- номіка цей тиск витримає, тому що не в гіршому стані і підприємства Росії”.

Вину за кризу в банкових розрахунках Фокін покла- дає на колишнього керівни- ка Центрального банку Ро- сії Матюхіна і його поміч- ників, які в односторонньо- му порядку замінили теле- графну систему поштовою, запевняючи, що телеграфна дуже дорога. Все це було зроблене для того, щоб зворотити одноканальну схе- му. Тобто всі розрахунки мали здійснюватися тільки через Москву і Київ. Це привело до накопичення

величезної кількості пла- тіжних документів у Києві. При чому такі дискриміна- ційні правила торкнулися лише України. Всі інші рес- публіки вільно користують- ся поштовими каналами і не мають жодних проблем.

Такі авантюри і дискри- мінаційні порядки створили ідеальне середовище для хабарництва. Заки працівни- ки банків розбирають міш- ки паперів, керівники під- приємств благають допо- могти здійснити розрахун- ки і за це платять 10 відсот- ків від названої суми. А підприємства України тим часом зупиняються одне за одним, бо не можуть здій- снити розрахунків. Фокін висловив певність, що уда- ри по економіці України наносяться саме з Росії та різко засудив таку теорію руйнації економіки, спря- мовану не на того, хто пога- но працює, а на того, хто виробляє і вчасно достав- ляє продукцію, не отримую- чи за неї ніяких засобів для існування”.

Конфлікт...

(Закінчення зі стор. 1)

українська делегація ви- ступала проти згадування про цей наказ. Шахрай ска- зав, що „училища завжди були підпорядковані цент- рові і за своїм стратегічним підпорядкуванням готують фахівців для стратегічних сил СНД. Тому односторон- ні дії міністра оборони Ук- раїни не можна вважати правомірними... Однак ост- аточне вирішення пробле- ми за Кравчуком і Єльци- ном”.

Міністерство закордон- них справ України надісла- ло протест до міністерства закордонних справ Росії з приводу того, що адмірал Касатонов загрожував си- лою видалити з училищ комісію міністерства оборо- ни України. Такі дії україн- ська сторона вважає незгід- ними з ялтинськими домов- леннями. В документі під- креслено, що училища не є предметом переговорів для державних делегацій з пи- тань Чорноморської флот- ти, оскільки вони не входили і не входять до органі- заційно-штатної структури Чорноморської флотії. До кумент пригадує, що для вирішення проблем підго- товлю військових кадрів до збройних сил СНД укладе- но відповідні угоди. А якщо потрібні додаткові рішення щодо підготовки офіцерів для російської флотії, то ці проблеми можна вирішити на міждержавному рівні. Українська сторона запро- понувала „вжити необхід- них заходів для забезпечен- ня виконання ялтинської угоди усіма органами держ- авного правління Росії. Провести у визначеному часі переговори для вироб- лення механізму спільного командування Чорноморсь- кою флотією, а також про- призначення нового коман- дуючого Чорноморською флотією”.

УВАГА!

Подаємо до відома, що книжку РОБЕРТА КОНКВЕСТА „THE HARVEST OF SORROW” маємо тільки на складі у м'якій оправі в ціні \$9.95 дол. за при- мірник. Ця сама книжка в твердій оправі, що була в ціні \$19.95 дол., випродана.

Книгарня „Свободи”

МАЄМО НА СКЛАДІ НОВУ КНИЖКУ
LUBOMYR LUCIUK and BOHDAN S. KORDAN: ANGLO-AMERICAN PERSPECTIVES ON THE UKRAINIAN QUESTION 1938-1951
A DOCUMENTARY COLLECTION
Published by The Limestone Press, Kingston, Ontario, — Vestal, New York 1987, printed in Canada by Brown and Martin Ltd., pages 242. Price \$20.00. The residents of New Jersey add 6% sales Tax.

Documents, which indicate the relation ship between the Ukrainian independence movement and the leading powers of the Western alliance before, during and after the Second World War.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

УКРАЇНА БАГАТА, АЛЕ ЗАНЕДБАНА. ДОПОМОЖІТЬ ЇЇ СТАТИ НА ВЛАСНІ НОГИ. ПЕРЕШЛІТЬ ВАШУ ДИВІДЕНДУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

Вісті з Оттави

Місцевий відділ Конгресу Українців Канади (КУК) влаштував 24-го серпня ц.р. святковий бенкет в першу річницю проголошення незалежності України. Бенкет відбувся, за традицією, в конференційній залі федерального парламенту і головним промовцем на бенкеті був Левко Лук'яненко, посол України в Канаді, який саме тоді святкував день свого народження.

Бенкетна зала була заповнена. Крім амбасадора і його дружини Надії, були присутні радник Родіонов з дружиною, перший секретар і консул Євген Кучер з дружиною, перший секретар в питанні науки і техніки д-р Олександр Шандрук з дружиною і завідувач господарством амбасадри Ігор Мазур з дружиною. Були також гості з України, які перебувають недалеко від Оттави на сільсько-господарській практиці.

Бенкетом провадила пані Ірина Бел, колишня голова Товариства Українських Канадських Професіоналів і Підприємців, а відкриття святкування короткою промовою Олександр Волох, голова оттавського відділу КУК. Амбасадора Левка Лук'яненка представив інж. Анатолій Криворучко, подаючи дані про життя і діяльність українського дипломата.

В своїй промові дост. Левко Лук'яненко згадав про історичні зміни на рідних

землях за останні кілька років. Він зокрема підкреслив зміну настановлення в Україні до героїв Української Повстанської Армії, яких донедавна офіційні чинники таврували як бандитів і зрадників батьківщини. Амбасадор також розповів про досягнення в Україні за останній рік. Хоч не всі наші сподівання, сказав амбасадор, були здійснені, все ж багато досягнуто. Верховна Рада України ухвалила серію законів з ділянки економіки і культури, поволі ці закони впроваджуються в життя.

Амбасадор, з деякою прикритістю, говорив про брак відповідної акції в справі забезпечення амбасадри в Канаді, а постійного приміщення для неї немає. Як нам відомо, Центральний Конгресу Українців Канади зобов'язався подбати про це, але до сьогодні ці справи ще не полагодилися.

В імені громади амбасадорів подякував інж. Зенон Яковський. Українська поетеса зі Львова, Наталя Давидовська, яка перебуває тимчасово в Оттаві, прочитала короткий вірш, присвячений цій оказії, а тріо дівчат з Монтреалю виконало кілька українських пісень на закінчення святкування.

Степан Яворський

„Але і в раю не знайти тобі раю” У Джерзі Ситі відзначили першу річницю вільної України

У неділю, 30-го серпня, українська громада Джерзі Ситі та околиць святково та чисельно відзначила першу річницю проголошення незалежності української соборної держави. Вже давніше на пропозицію членів Українського Народного Дому голова Ілля Шевчук попросив всі діючі організації нашої громади на основне засідання. Було вибрано громадський комітет, який займався проведенням свята, до комітету увійшли Ілля Шевчук, Галина Гаврилюк, Катерина Коць, Зенон Галькович, Дмитро Вох, Степан Кравченко, Петро Палка, Іван Гресь та Василь Гева. Комітет відразу приступив до праці та запланував програму свята. В неділю в полудневих годинах відбувся у залі УН-Дому концерт, котрим провадив касир УНС Олександр Благітка. Концерт дуже гарно та старанно підготовлено.

Американський національний гімн виконала Наталка Гончаренко, відтак Олександр Благітка попросив отця Михайла Лева з УАПЦ в Байоні провести молитву. Після молитви жіночий ансамбль при хорі „Думка”, в складі Наталки Гончаренко, Теодозії Ласовської, Віри Косович, Ірини Демчишин та Леонарда Снігур під керівництвом о. Михайла Лева виконали три пісні: „Збудись, Україно”, „Пісню про матір”, „Пісню про Україну”.

Американський національний гімн виконала Наталка Гончаренко, відтак Олександр Благітка попросив отця Михайла Лева з УАПЦ в Байоні провести молитву. Після молитви жіночий ансамбль при хорі „Думка”, в складі Наталки Гончаренко, Теодозії Ласовської, Віри Косович, Ірини Демчишин та Леонарда Снігур під керівництвом о. Михайла Лева виконали три пісні: „Збудись, Україно”, „Пісню про матір”, „Пісню про Україну”.

Американський національний гімн виконала Наталка Гончаренко, відтак Олександр Благітка попросив отця Михайла Лева з УАПЦ в Байоні провести молитву. Після молитви жіночий ансамбль при хорі „Думка”, в складі Наталки Гончаренко, Теодозії Ласовської, Віри Косович, Ірини Демчишин та Леонарда Снігур під керівництвом о. Михайла Лева виконали три пісні: „Збудись, Україно”, „Пісню про матір”, „Пісню про Україну”.

Американський національний гімн виконала Наталка Гончаренко, відтак Олександр Благітка попросив отця Михайла Лева з УАПЦ в Байоні провести молитву. Після молитви жіночий ансамбль при хорі „Думка”, в складі Наталки Гончаренко, Теодозії Ласовської, Віри Косович, Ірини Демчишин та Леонарда Снігур під керівництвом о. Михайла Лева виконали три пісні: „Збудись, Україно”, „Пісню про матір”, „Пісню про Україну”.

Галина Козій

У неділю, 30-го серпня, українська громада Джерзі Ситі та околиць святково та чисельно відзначила першу річницю проголошення незалежності української соборної держави. Вже давніше на пропозицію членів Українського Народного Дому голова Ілля Шевчук попросив всі діючі організації нашої громади на основне засідання. Було вибрано громадський комітет, який займався проведенням свята, до комітету увійшли Ілля Шевчук, Галина Гаврилюк, Катерина Коць, Зенон Галькович, Дмитро Вох, Степан Кравченко, Петро Палка, Іван Гресь та Василь Гева. Комітет відразу приступив до праці та запланував програму свята. В неділю в полудневих годинах відбувся у залі УН-Дому концерт, котрим провадив касир УНС Олександр Благітка. Концерт дуже гарно та старанно підготовлено.

Американський національний гімн виконала Наталка Гончаренко, відтак Олександр Благітка попросив отця Михайла Лева з УАПЦ в Байоні провести молитву. Після молитви жіночий ансамбль при хорі „Думка”, в складі Наталки Гончаренко, Теодозії Ласовської, Віри Косович, Ірини Демчишин та Леонарда Снігур під керівництвом о. Михайла Лева виконали три пісні: „Збудись, Україно”, „Пісню про матір”, „Пісню про Україну”.

Американський національний гімн виконала Наталка Гончаренко, відтак Олександр Благітка попросив отця Михайла Лева з УАПЦ в Байоні провести молитву. Після молитви жіночий ансамбль при хорі „Думка”, в складі Наталки Гончаренко, Теодозії Ласовської, Віри Косович, Ірини Демчишин та Леонарда Снігур під керівництвом о. Михайла Лева виконали три пісні: „Збудись, Україно”, „Пісню про матір”, „Пісню про Україну”.

Американський національний гімн виконала Наталка Гончаренко, відтак Олександр Благітка попросив отця Михайла Лева з УАПЦ в Байоні провести молитву. Після молитви жіночий ансамбль при хорі „Думка”, в складі Наталки Гончаренко, Теодозії Ласовської, Віри Косович, Ірини Демчишин та Леонарда Снігур під керівництвом о. Михайла Лева виконали три пісні: „Збудись, Україно”, „Пісню про матір”, „Пісню про Україну”.

Американський національний гімн виконала Наталка Гончаренко, відтак Олександр Благітка попросив отця Михайла Лева з УАПЦ в Байоні провести молитву. Після молитви жіночий ансамбль при хорі „Думка”, в складі Наталки Гончаренко, Теодозії Ласовської, Віри Косович, Ірини Демчишин та Леонарда Снігур під керівництвом о. Михайла Лева виконали три пісні: „Збудись, Україно”, „Пісню про матір”, „Пісню про Україну”.

Дмитро Вох

Зустріч була не довгою

Микола Вожак з Линденгирсту чекав 51 рік, аби зустрітися з кимось із родичів з України. І нарешті його мрія здійснилась. 18-го липня прибув рідний брат Григорій з дочкою Людмилою. Радощам не було меж. Непомітно за сподами і присемними розмовами збігали дні за днями. Та підступна хвороба підірвала здоров'я Миколи, і вже 1-го серпня він помер у лікарні.

А за рік перед тим в сім'ї сталась ще одна радісна подія: народився син Василько.

Та куди б не закидала доля М. Вожака, він завжди думав про рідню в Україні. Але побачитися з кимось було тільки мрією. І нарешті, коли Україна стала самостійною державою, мрія Миколи здійснилась. Як приємно було псказувати братові чудові місця Америки, яка стала для Вожака за 40 років рідною, знайомити дорогих гостей з американською дійсністю. Брат і племінниця із сльозами на очах оглядали переповнені найрзноманітнішими товарами крамниці. І Миколі було боляче за те, що його рідна Україна з такими багатими землями і роботящими людьми мусить терпіти великі економічні труднощі.

Недовго довелося братам бачитися і спілкуватися. Навблагана смерть забрала Миколу. А для молодшого брата Григорія ця зустріч була як короточасний сн.

М. Вожака не стало, але він навіки залишиться в пам'яті скорботної дружини Галини, дочки Олі, сина Василька та їх родин, п'яти сестер та братів в Україні. Незабутнім він буде і в пам'яті тих, хто знав Миколу Вожака

Л. Шимко

SEPCORP International, Inc.
та
українська фірма «АВІАКОС»
пропонує Вам послуги, які відкривають перед Вами необмежені можливості!

Якщо Ви бажаєте віднайти своїх рідних або потрібні інформації чи юридичні документи по архівах Міністерства Юстиції України та консульствах з чинного законодавства, все це сьогодні вже можливе.

За поміркований кошт можете отримати офіційні документи завірені юристами з України:

- громадянський стан (за 7 років)
- підтвердження прізвищ та імен по батьку
- відсутність актового запису в органах загсу в областях
- дані необхідні для оформлення пенсій
- підтвердження родинних відносин
- інформації про наявність метричних книг, книг рабінатів, які зберігаються в архівах загсу України
- усні та письмові консультації
- та інші необхідні інформації

За дальшими довідками телефонувати на число:
Писати можна на адресу: **(914) 227-9478**

SEPCORP International, Inc.
25 Mountain Pass Road, Hopewell Junction, NY 12533 USA

ЗАКЛИК

Шановна українська громадо!

Як відомо із світової преси, нові докази категорично свідчать про велику несправедливість американського департаменту юстиції (ОСІ) у фальшивому оскарженні Івана Дем'янюка. Вже у 1978 р. ОСІ мав конкретні дані, що І. Дем'янюк не був катом в Треблінці, але все такі започаткував і вперто продовжував судовий процес проти нього.

Два тижні тому федеральний апеляційний суд 6-ої округи у Синсиннаті, Огайо, із своєї власної ініціативи наново відкрив справу видачі І. Дем'янюка до Ізраїля. Такий крок без прецеденту в історії американського права. У своєму розпорядженні федеральний суд зазначив, що зробив це рішення, бо „зайшли серйозні питання щодо поведінки американських прокураторів”. Цей суд має право уневажнити видачу Дем'янюка і тоді Ізраїль, згідно з умовами договору з ЗСА, буде змушений відслати підсудного до Америки. Оборона — себто родина Дем'янюка — має тільки до 11-го серпня 1992 року, щоб представити свої докази та правні аргументи.

Справа Дем'янюка вже тягнеться 15 років, емоційно і фінансово вичерпуючи його родину, котра наполегливо працює в його обороні. Українська діяспора жертвенно підтримувала цю працю. На жаль, знайшлися особи, котрі, без жадної фахової підстави критикували професійну оборону і своїми наклепами довели до повного краху фонду оборони.

Нарешті прийшла велика нагода закінчити цю несправедливість проти І. Дем'янюка. Було б ще більш несправедливим, якщо в моменті коли цілий світ, включно із Нью Йорк Таймсом, закликає до оновленого повного розгляду цієї справи, родина Дем'янюків не мала фондів щоб нарешті захистити свого батька. Їм треба негайно щедрої фінансової допомоги. Просимо вислати ваші датки безпосередньо на нижче подану адресу — це є єдиний фонд допомоги оборони Дем'янюка: John Demjanjuk Defense Fund, P.O. Box 92819, Cleveland, Ohio 44192.

Едвард Нишник, голова, Фонд Оборони Дем'янюка
Адв. Андрій Филипович
Адв. Михайло Варис, мол.
співголови Комітету оборони при Українсько-Американському Товаристві Адвокатів

Річний фестиваль Менор коледжу

Український річний фестиваль Менор коледжу відбудеться в неділю, 4-го жовтня, від 12-ої до 6-ої години вечора при Факс Чейс Ровд і Форест Авеню в Дженкінтаві, Па. Служба Божа відбудеться о год. 11:30 рано в аудиторії коледжу. Атракцією фестивалю будуть танцювальні ансамблі, показ майстерності народного мистецтва, українська музика, смачні страви, а для дітей ізда на кониках і возом на сіні.

Фестиваль спонсорує Студійний Осередок Української Культури Менор коледжу. Вступ для дорослих 3 дол., для дітей 1 дол. Паркування безплатне. На фестивалі дошлу фестиваль відбудеться у приміщенні коледжу. По інформації слід телефонувати на число (215) 885-2360.

Ведучою фестивалю буде Марія Касія з Мелровз Парку, Па. Програма розпочнеться о годині 1:30 по полудні. У програмі беруть участь: „Волошки” — український танцювальний ансамбль з Філадельфії, Андрій Пап, мистецький директор ансамблю, провадить групу 40 танцюристів. В репертуарі ансамблю — понад 40 традиційних танців з усіх областей України. „Волошки” виступали в північносхідних частинах

Річний фестиваль Менор коледжу

Американської Канади, коло Статуї Свободи під час святкування століття статуй, в Лонгвуд Гарденсі і на попередніх українських фестивалях Менору.

„Гайдамаки” — український співочий ансамбль з Філадельфії, заснований у 1989 році. Ансамбль виконує традиційні українські пісні, а також коляди і літургійні пісні. Ансамбль виступав у більшості містах східних стейтів Америки та в Гартфорд, Кон., під час 50-літнього ювілею Українського Конгресового Комітету Америки і Українського Фестивалю в Ровз Трі Парку, Па. Ансамбль „Гайдамаки” спонсорує річний літній концерт у Вайлдвуд Крест, Н.Дж. і бере участь у багатьох святкуваннях околиці трьох стейтів. Музичним керівником ансамблю є Ігор Кушнір з Віндмору, аккомпанює — піаністка Леся Рудий.

„Весна” — танцювальний ансамбль СУМА з Філадельфії бере участь в імпрезах від 1985 року. Танцюристи в цій групі, від 5 до 20 років, виступають під керівництвом Галі Козак з Віллов Гров, яка має широкі і різноманітні кваліфікації. Адміністратором школи танцю і ансамблю є Юрій Голіней.

Танцюристи школи „Волошки” з Філадельфії — це студенти з двох заансованих ступенів школи танцювального ансамблю „Волошки”. Під керівництвом Ніни Пацовської-Прибильської танцюристи школи „Волошки” виступали під час фестивалю парафії св.Анни у Воррінгтоні, під час міжнародного фестивалю народних танців і на Фолк Феір у Філадельфії.

„Соловейки” — група юних солістів з Філадельфії під керівництвом проф. Зої Маркович виконує українські народні, релігійні і традиційні пісні. „Соловейки” виступають під час церковних святкувань й інтернаціональних фестивалів. Проф. Зої Маркович — відома концертна піаністка і професор музики — є авторкою двох книжок вокальної музики і звукозаписувала із симфонічною оркестрою Філадельфії.

„Черемош” із Філадельфії — це дитяча танцювальна група під керівництвом Стефана Фірка і Данила Білінського. „Черемош” виконає традиційний гуцульський танок Карпатських гір. Танцюристи цієї групи віком від 5 до 15 років.

В додатку до програми буде „Ярмарок”. Майстри СОУК будуть показувати свої вмілості нанизання гerdанів, дереворізьби, тканина, виробів зі шкіри, кераміки, писання писанок і вибілки.

Н.Н.

ПРИЙМЕМО на ПРАЦЮ
до
АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ”
особу із знанням української і англійської мов.

Медичне забезпечення, пенсійний план і інші бенефіти. Платня після умови.
Проситись вислати резюме до:

„СВОБОДА”
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237,

ПРАЦЯ

Пошукуємо ЖІНКУ
до домашньої праці, вітрити і п'ятниці. Власний доїзд обов'язковий.
(201) 994-2812
Лівінгстон, Н. Дж.

•FUNERAL DIRECTORS•

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

REAL ESTATE

For Sale.
HOUSE & INCOME
3 bdrm home w/ 8 unit Motel & Rental Cottage on major hwy, just 20 min. from NYS Thruway, Exit 19. Near fishing, skiing & more.
\$185,000. Owner (914) 657-2002

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО

So. Bound Brook Monument Co.
45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07059
РАЇСА ХЕЙЛИК, власник
(908) 647-7221 ■ (908) 647-3492

ПРИЙМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ
І СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ,
СТАТУЇ З РІЗНИХ ГРАЇТІВ, МАРМОРІВ
І БРОЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ
ЦВІНТАРІ Св. АНДРІЯ
В С. БАВНД БРУКУ, Н. ДЖ.
ТА ІНШИХ ЦВІНТАРЯХ В ЗСА